Conseil d'Etat — Raad van State
LEGISLATION — WETGEVING
Transmis à la coordination (2)

MTL. L.5255/2.

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 30 mai 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 1935 instituant une Commission pour la protection des arts et métiers indigènes, a donné le 28 juin 1956 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30e mei 1956 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 1935 houdende oprichting van een Commissie voor de bescherming der inheemse kunsten en ambachten, heeft de 28e juni 1956 het volgend advies gegeven :

A l'article 2, alinéa 3, du projet, il importerait de préciser que les membres correspondants de la Commission ont voix délibérative lorsqu'ils assistent aux séances.

Quant au reste le projet devrait être pourvu d'un intitulé et ses dispositions gagneraient à être ordonnées et rédigées comme suit :

Projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 1935 instituant une Commission pour la protection des arts et métiers indigènes.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1935 instituant une Commission pour la protection des arts et métiers indigènes, modifié par l'arrêté royal du 17 avril 1954;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

.../...

Article 1er.-

L'article 2 de l'arrêté royal du 23 janvier 1935 est remplacé par la disposition suivante :

"Article 2. La Commission se compose d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire, de quatorze membres effectifs au plus et de huit membres correspondants au plus, nommés par le Ministre des Colonies pour un terme de six ans.

Les membres effectifs qui se rendent en Afrique pour y résider achèvent leur mandat en qualité de membre correspondant.

Dans ce cas, le nombre maximum de membres correspondants fixé à l'alinéa 1er peut être dépassé.

Le mandat des membres effectifs, des membres correspondants et des membres correspondants désignés en surnombre peut être renouvelé.

Les membres correspondants se trouvant en Belgique peuvent assister, avec voix délibérative, aux séances de la Commission.

Toutes autres personnes que le Ministre des Colonies ou le président juge utile de faire entendre par la Commission assistent aux séances avec voix consultative.

La Commission peut constituer en son sein des sous-commissions chargées de préparer les travaux".

.../...

Article 2.-

L'article 4 de l'arrêté royal du 23 janvier 1935 est remplacé par la disposition suivante :

"Article 4. Le Ministre des Colonies détermine les indemnités dont bénéficient le président, le vice-président, le secrétaire, les membres effectifs, les membres correspondants et les personnes entendues par la Commission".

Article 3.-

L'article 5 de l'arrêté royal du 23 janvier 1935 est remplacé par la disposition suivante :

"Article 5. La Commission arrête son règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'approbation du Ministre des Colonies".

Article 4.-

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies.

Het verdient aanbeveling in artikel 2, derde lid nader te verklaren dat de corresponderende leden van de Commissie medebeslissende stem hebben op de vergaderingen die zij bijwonen.

Voor het overige moet het ontwerp een opschrift krijgen, en wordt voor de artikelen onderstaande volgorde en tekst voorgesteld :

Ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 1935 houdende oprichting van een Commissie voor de bescherming der inheemse kunsten en ambachten.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 18 oktober 1908 op het Gouvernement van Belgisch-Congo, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1935 houdende oprichting van een Commissie voor de bescherming der inheemse kunsten en ambachten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 april 1954;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voordracht van Onze Minister van Kolonië̈n,

.../...

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 23 januari 1935 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 2. De Commissie is samengesteld uit een voorzitter, een ondervoorzitter, een secretaris, ten hoogste veertien werkende en acht corresponderende leden, alle door de Minister van Koloniën benoemd voor een termijn van zes jaar.

Werkende leden die zich met het oog op verblijf aldaar naar Afrika begeven, zetten hun mandaat als corresponderend lid voort.

In dit geval mag het in het eerste lid bepaalde maximumaantal corresponderende leden worden overschreden.

Het mandaat van de werkende leden, corresponderende leden en boven het getal aangewezen corresponderende leden kan worden vernieuwd.

In België vertoevende corresponderende leden kunnen de vergaderingen van de Commissie bijwonen en zijn stemgerechtigd.

Alle andere personen, die de Minister van Koloniën of de voorzitter nuttig acht door de Commissie te doen horen, wonen de vergaderingen met adviserende stem bij.

.../...

De Commissie kan uit haar midden subcommissies samenstellen, die met de voorbereiding der werkzaamheden worden belast".

Artikel 2.-

Artikel 4 van het koninklijk besluit van 23 januari 1935 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 4. De Minister van Koloniën bepaalt de vergoedingen, welke de voorzitter, de ondervoorzitter, de secretaris, de werkende leden, de corresponderende leden en de door de Commissie gehoorde personen ontvangen".

Artikel 3.-

Artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 januari 1935 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 5. De Commissie stelt haar reglement van orde vast en legt het aan de Minister van Koloniën ter goedkeuring voor".

Artikel 4.-

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Koloniën.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	F.LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président, voorzitter,
	J.COYETTE, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	L.FREDERICQ, J.LIMPENS,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J.CYPRES,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE. Le rapport a été présenté par M.SAROT, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE. Het verslag werd uitgebracht door de H.SAROT, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) J.CYPRES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F.LEPAGE.